

gracias, Señores, os doy,
y los perdone os pido,
que con pecho agradecido
de vuestra grandeza espero;
y aun a estas Décimas quiero
dar, de estar flojas, excusa:
que estar tan tibia la Musa
es efecto del dinero.

116

Enviando un memorial a un Señor Juez, habla en estilo forense, que ni este se libró de nuestra Poetisa en el retiro de su Celda.

ESE BREVERE mirad,
que es lo que he de suplicaros,
porque, ya que he de cansaros,
os canse con brevedad.
El enfado perdonad
que os causo. Mas, sin embargo,
pues el negocio no es largo,
os suplico lo hagáis luego;
y os encargo mucho el ruego,
aunque no es ruego y encargo.

117

Memorial a un Juez.

Juzco, aunque os canse mi trato,
que no os ofendo, en rigor,
pues en cansaros, Señor,
cumpló con vuestro mandato;
y pues éste fué el contrato,
sufrid mis necias porfías
de escuchar todos los días
tan continuas peticiones,
que aquestas mis Rogaciones
se han vuelto ya Letanías.

Una Viuda desdichada
por una cara pleitea;
y basta que Viuda sea,
sin que sea *descasada*.
De vos espera, amparada,
hallar la razón propicia
para vencer la malicia
de la contraria eficacia,
esperando en vuestra gracia
que le habéis de hacer justicia.

118

La excusa de lo mal obrado, lo empeora.

TENAZMENTE porfiado
intentas, Silvio, molesto,
porque erraste lo compuesto,
componer lo que has errado.
Yerro cometes doblado:
pues cuando mil tretas usas
con que confesar rehusas
y en no haber culpa te cierras,
por excusar lo que yerras,
yerras todo lo que excusas.

119

Enviando unas pastillas de boca y unos guantes de olor, a un Compadre.

Si EL regalaros me toca
por Compadre, así se hará;
pero el regalo será
tan solamente de boca.
Mas, con todo, me provoca
a mí el cariño también,
a que vuestras manos den
de mi voluntad un rasgo,
porque nuestro compadrazgo
a todos les huelva bien.

o *Lope*, "A un poeta rico, que parece imposible" (en "Rimas" de Berruettos):

Blanco sea el cuervo y negros los jazmines...
pues hay un hombre rico haciendo versos...

Y de su fuerza estimulante, cfr. *Horacio*, Epist. II, 2, v. 51-2:

Pauperas impulsi audax / ut versus facerem...
(Pobreza, osada, me empujó a hacer versos...):

o *Alarcón*, llamando a sus Comedias "virtuosos efectos de la necesidad":

v. 23 y ss. Equívocos del arco (el triunfal y el flechero) y del escudo (el blanco de las flechas, y las monedas), que completan la "entrapella", o festiva gracia, de este billete de agradecimiento.

116

"Ese brevete mirad" ... (Castál, 200; I, 1725, 184).

Título: Del estilo forense, o de las fuentes jurídicas y procedimientos legales, en Sor J., cfr. núm. 46, v. 4-8:

A vos, el susonombrado, / que no digo el susodicho
porque no lleven resabios / de procesos mis escritos...

así como los núms. 38, v. 108-28, y 216, v. 810 y ss., o —en "Prosa"— *Petición en forma causídica* (o procesal): página religiosa y gravísima, en alegoría y lenguaje de los Tribunales. Y de su trato con jueces, no sólo en amistosas intercesiones, sino en formal actuación, cfr. su *Declaración judicial* del 2 de junio de 83, sobre un préstamo de \$2,000.00 que obtuvo para su hermana Josefa María, la cual así adquirió una hacienda que su sobrino Francisco Ramírez Villena pletiteaba... (*G. Ramírez España*, "La Familia de Sor J.", Docum. XXXIII).

v. 1 *brevete*: diminutivo de "un Breve" (una breve carta).

v. 4 *os canse con brevedad*...: cfr. *Gracian*: "Lo bueno, si breve, dos veces bueno; y aun lo malo, si breve, no tan malo"...

v. 10 *ruego y encargo* era la blanda fórmula del precepto, en muchos *Ordulias Reales*.

117

"Juzgo, aunque os canse mi trato" ... (Castál, 177; I, 1725, 184).

v. 9-10 Las *Rogaciones* litúrgicas (vgr. las que preceden a la fiesta de la Ascensión), incluyen las *Letanias* de todos los Santos; y aquí, jugando del vocablo, la Poetisa (que solía interceder ante ese Juez, a favor de los desdichados), disculpa la frecuencia de sus *ruegos*, que parecen ya *letanias*...

v. 1-14 Otro juego de voces, en *descasada*: la mujer separada de un amante, y la "despojada de su casa"...

118

"Tenazmente porfiado" ... (Castál, 1689, 200; I, 1725, 184).

v. 1-3 *Sibio*...: acaso el mismo del terrible Soneto: *Sibio, yo te aborrezco*... (núm. 171). Mas aquí no parece referirse sino al *jerro* de lo *compuesto* en algún juego literario.

119

"Si el regalaros me toca" ... (II, 1692, 293; 1725, 200).

Título—*Gracias de olor* llamábanse los "adobados" con ámbar u otros perfumes (Cfr. vgr. "Epístolas Familiares" de D. Fr. Antonio de Guevara, 539, II Parte, Epist. XX).

v. 1-10 *comparazgo* y *rasgo*: cfr., sobre esta rima, lo anot. al núm. 105.

120

"Quien de tu vida es mitad" ... (II, 1692, 293; 1725, 202).

v. 1 Cfr. *Horacio*, Odas, I, 3, v. 8, donde llama a Virgilio "*animae diuidium meae*"...

v. 2 *forma*, o sea, constituye... (Verbo, no sustantivo).

v. 3-10 Quien ama, *vive* la edad y los sucesos del que ama.

121

"Fuerza es que os llegue a decir" ... (Castál, 200; I, 1725, 184).

v. 1-3 *Sin salud*, / *de vivir para estudiar*... Cfr. *Resp. a Sor Fil.*: "Una ocasión que por grave accidente del estómago me prohibieron los médicos el estudio", etc. El todo de esta Décima está en los dos *retruécanos* de los vv. 3-4 y 9-10; y cfr. Soneto *En perseguirme, Mundo*... (núm. 146), que los ofrece —supertiores— en sus vv. 3-4, 7-8 y 13-4.